

TABLE DES MATIÈRES

PRÉFACE	IX
LISTE DES ABRÉVIATIONS	XXIII
INTRODUCTION. L'APPROCHE DE CE LIVRE	1
Des données suffisantes	1
Une situation sémantique semblable à celle d'exemples indiscutables comme prérequis.....	2
Sens non affecté et sens affecté	3
Priorité au synchronique	4
Priorité aux structures	6
La nature cryptique du langage	8
Probabilité et possibilité	10
Énoncé et réalité	11
CHAPITRE PREMIER. LA LANGUE DU NOUVEAU TESTAMENT	13
Contenu du chapitre	13
Bibliographie sélective	14
Les racines de la langue grecque	15
Les stades d'évolution de la langue (étude diachronique)	15
<i>Le grec pré-homérique (avant le premier millénaire av. J.-C.)</i>	15
<i>L'époque des dialectes, ou époque classique (de 1000 à 330 av. J.-C.)</i>	15
<i>Le grec κοινῆ (de 330 av. J.-C. à 330 apr. J.-C.)</i>	16
<i>Le grec byzantin (ou médiéval) (de 330 à 1453 apr. J.-C.)</i>	17
<i>Le grec moderne (de 1453 à nos jours)</i>	17
Le grec κοινῆ (étude synchronique)	18
Terminologie	18
Développement historique.....	18
Étendue du grec κοινῆ.....	19
Différences avec le grec classique	20
Types de grec κοινῆ	22
Le grec du Nouveau Testament.....	25
<i>Le milieu linguistique de la Palestine</i>	25
<i>La place de la langue du Nouveau Testament dans le grec hellénistique</i>	26

PREMIÈRE PARTIE
LA SYNTAXE DES NOMS ET GROUPES NOMINAUX

CHAPITRE 2. LES CAS : UNE INTRODUCTION	35
Le système des cas : cinq ou huit?	36
<i>Introduction : l'importance de la question</i>	36
<i>Le système à huit cas</i>	37
<i>La définition du cas dans le système à cinq cas</i>	38
 CHAPITRE 3. LE NOMINATIF	 40
Survol des emplois du nominatif	40
Bibliographie sélective	40
Introduction : caractéristiques indépendantes	41
Emplois spécifiques	42
<i>Emplois principaux du nominatif</i>	42
<i>Emplois grammaticalement indépendants du nominatif</i>	54
<i>Nominatif substitué à un cas oblique</i>	67
 CHAPITRE 4. LE VOCATIF	 72
Survol des emplois du vocatif	72
Bibliographie sélective	72
Définition	72
Un cas légitime?	73
Emplois du vocatif	74
<i>Interpellation</i>	74
<i>Exclamation</i>	77
<i>Apposition</i>	77
 CHAPITRE 5. LE GÉNITIF	 79
Survol des emplois du génitif	79
Bibliographie sélective	80
Introduction	81
<i>Remarques préliminaires</i>	81
<i>Définition du génitif : caractéristiques indépendantes</i>	83
Emplois spécifiques	85
<i>Emplois adjectivaux</i>	85
<i>Emplois de type ablatif</i>	117
<i>Emplois de type verbal (c'est-à-dire génitif lié à un nom verbal)</i>	123
<i>Emplois de type adverbial</i>	133
<i>Emplois du génitif après certains mots</i>	143
 CHAPITRE 6. LE DATIF	 150
Survol des emplois du datif	150
Bibliographie sélective	151
Introduction	151
Définition du datif	152
<i>Dans le système à huit cas</i>	152

<i>Dans le système à cinq cas</i>	153
Emplois spécifiques.....	154
<i>Emplois purement datifs</i>	154
<i>Emplois de type locatif</i>	168
<i>Emplois de type instrumental</i>	173
<i>Emplois du datif après certains mots</i>	187
CHAPITRE 7. L'ACCUSATIF	193
Survol des emplois de l'accusatif.....	193
Bibliographie sélective	193
Introduction	194
<i>L'accusatif en grec classique</i>	194
<i>L'accusatif dans le Nouveau Testament</i>	194
<i>Définition générale</i>	195
<i>Relation aux autres cas obliques</i>	195
Emplois spécifiques.....	196
<i>Emplois de type substantif</i>	196
<i>Emplois de type adverbial</i>	218
<i>L'accusatif après certaines prépositions</i>	225
Conclusion à propos des cas.....	226
CHAPITRE 8. L'ARTICLE, I. ORIGINE, FONCTION, EMPLOIS HABITUELS, ABSENCE	227
Bibliographie sélective	228
Introduction	228
Origine	230
Fonction	230
<i>Ce qu'il n'est PAS</i>	230
<i>Ce qu'il EST</i>	230
Emplois réguliers de l'article	232
<i>Emplois pronominaux ([partiellement] indépendants)</i>	232
<i>Emplois combinés à des substantifs (emplois dépendants ou modificateurs)</i>	238
<i>Emploi de l'article comme substantivateur (avec certaines parties de discours)</i>	256
<i>Emploi de l'article comme marqueur de fonction</i>	264
Absence de l'article.....	269
<i>Clarification</i>	269
<i>Sens</i>	269
CHAPITRE 9. L'ARTICLE, II. CAS PARTICULIERS DE SON UTILISATION OU DE SA NON-UTILISATION	282
Introduction	283
Les nominatifs attributs préverbaux sans article (règle et construction de Colwell)	283
<i>Introduction</i>	283
<i>La découverte de la « règle de Colwell »</i>	283
<i>Formulation de la règle</i>	284
<i>Interprétations erronées de la règle</i>	284
<i>Clarification de la règle de Colwell</i>	286
<i>Importance de la construction de Colwell pour l'exégèse</i>	289

<i>La construction de Colwell en Jean 1.1</i>	294
<i>Appendice à la construction de Colwell : quand le verbe est absent</i>	297
L'article devant des substantifs connectés par <i>Καί</i> (règle de Granville Sharp et constructions associées)	298
<i>Introduction</i>	298
<i>La découverte de la « règle de Granville Sharp »</i>	298
<i>Formulation de la règle</i>	299
<i>Négligence et abus de la règle de Sharp</i>	300
<i>Validité de la règle dans le Nouveau Testament</i>	301
<i>Constructions impliquant des noms impersonnels, des pluriels et des noms propres</i>	306
<i>Conclusion</i>	320
Conclusion du second chapitre sur l'article	320
CHAPITRE 10. LES ADJECTIFS	321
Survol des emplois de l'adjectif	321
Bibliographie sélective	322
Introduction	322
Emplois « non adjectivaux » de l'adjectif	322
<i>Introduction</i>	322
<i>L'emploi adverbial de l'adjectif</i>	323
<i>L'emploi indépendant ou substantif de l'adjectif</i>	324
Emplois des formes positives, comparatives et superlatives de l'adjectif	326
<i>Introduction</i>	326
<i>Les emplois de l'adjectif positif</i>	327
<i>Les emplois de l'adjectif comparatif</i>	329
<i>Les emplois de l'adjectif superlatif</i>	333
La relation de l'adjectif avec le nom	338
<i>Quand l'article est présent</i>	339
<i>Quand l'article est absent</i>	342
CHAPITRE 11. LES PRONOMS	350
Survol du chapitre	350
Bibliographie sélective	351
Remarques générales	351
<i>Définition</i>	351
<i>Un luxe linguistique</i>	352
<i>Éviter les redondances</i>	352
<i>Clarification et confusion</i>	352
<i>Une valeur connotative</i>	353
<i>L'assouplissement des distinctions classiques entre les pronoms</i>	353
<i>Antécédents et conséquents</i>	354
Catégories sémantiques principales	354
<i>Les pronoms personnels</i>	355
<i>Les pronoms démonstratifs</i>	361
<i>Les pronoms relatifs</i>	372
<i>Les pronoms interrogatifs</i>	383
<i>Le pronom indéfini</i>	385
<i>Les « pronoms » possessifs (= adjectifs)</i>	386
<i>Le pronom intensif</i>	387

<i>Les pronoms réfléchis</i>	389
<i>Le pronom réciproque</i>	390
Catégories lexico-syntaxiques : les principaux termes	391
Ἀλλήλων	391
Αὐτός.....	391
Ἐαυτοῦ.....	391
Ἐγώ.....	391
Ἐκεῖνος	391
Ἐμαυτοῦ	392
Ἡμεῖς.....	392
Ὅδε.....	392
Ὅς.....	392
Ὅστις.....	392
Οὗτος.....	392
Ποῖος	393
Πόσος.....	393
Σεαυτοῦ.....	393
Σύ.....	393
Τίς.....	393
Τις.....	393
Ἰμεῖς.....	393
CHAPITRE 12. LES PRÉPOSITIONS	395
Survol du chapitre.....	395
Bibliographie sélective	396
Introduction.....	396
Considérations générales	396
<i>La nature des prépositions</i>	396
<i>Les fonctions locales des prépositions</i>	398
<i>Constructions des cas avec et sans préposition</i>	400
<i>L'influence du grec koinè</i>	402
Prépositions spécifiques.....	404
Ἄνά.....	404
Ἄντί.....	404
Ἀπό.....	408
Διά	409
Εἰς.....	409
Ἐκ.....	412
Ἐν.....	413
Ἐπί.....	417
Κατά.....	418
Μετά.....	418
Παρά.....	419
Περί.....	420
Πρό.....	421
Πρός.....	421
Σύν.....	424
Ἰπέρ.....	425
Ἰπό.....	431

SECONDE PARTIE
LA SYNTAXE DES VERBES ET GROUPES VERBAUX

CHAPITRE 13. LA PERSONNE ET LE NOMBRE	435
Survol du chapitre	435
Bibliographie sélective	435
Introduction	436
La personne	436
<i>La première personne pour la troisième (« Je » = « Quelqu'un »)</i>	436
<i>La deuxième personne pour la troisième (« Tu » = « Quelqu'un »)?</i>	437
<i>Les constructions à la première personne du pluriel : la portée du « nous »</i>	439
Le nombre	446
<i>Les sujets neutres pluriels de verbes au singulier</i>	446
<i>Les sujets singuliers collectifs de verbes au pluriel</i>	448
<i>Les sujets composés de verbes au singulier</i>	448
<i>Le pluriel indéfini (« Ils » = « Quelqu'un »)</i>	450
<i>Le pluriel de catégorie (pluriel générique)</i>	451
 CHAPITRE 14. LA VOIX	 455
Survol du chapitre	455
Bibliographie sélective	456
Introduction : définition des termes	456
<i>La voix</i>	456
<i>Voix et transitivité</i>	457
<i>La distinction entre moyen et passif</i>	458
La voix active	459
<i>Définition</i>	459
<i>La voix active simple</i>	459
<i>La voix active causative</i>	460
<i>La voix active d'état</i>	461
<i>La voix active réfléchie</i>	462
La voix moyenne	463
<i>Définition</i>	463
<i>Clarification</i>	464
<i>La voix moyenne directe (ou réfléchie)</i>	465
<i>La voix moyenne redondante</i>	468
<i>La voix moyenne indirecte (réfléchie indirecte/ bénéfactive/ intensive/ dynamique)</i>	469
<i>La voix moyenne causative</i>	473
<i>La voix moyenne permissive</i>	475
<i>La voix moyenne réciproque</i>	478
<i>La voix moyenne déponente</i>	478
La voix passive	481
<i>Définition</i>	481
<i>Les constructions passives</i>	482
<i>Les emplois du passif</i>	491
 CHAPITRE 15. LES MODES	 494
Survol des différents modes et de leurs emplois	494
Bibliographie sélective	495

Introduction	495
<i>La question de la définition</i>	495
<i>La portée sémantique des modes</i>	497
<i>Les catégories d'emploi des modes</i>	500
L'indicatif.....	501
<i>Définition</i>	501
<i>Emplois spécifiques</i>	501
Le subjonctif.....	516
<i>Définition</i>	516
<i>Emplois spécifiques</i>	518
L'optatif.....	538
<i>Description</i>	538
<i>Emplois spécifiques</i>	539
L'impératif.....	544
<i>Description</i>	544
<i>Emplois spécifiques</i>	544
CHAPITRE 16. LES TEMPS : UNE INTRODUCTION	554
Survol du chapitre.....	554
Bibliographie sélective	555
Préface	555
La définition du temps.....	556
La temporalité	557
<i>Trois types de temporalité</i>	557
<i>Mode et temporalité</i>	557
<i>Description et réalité de la temporalité</i>	558
L'aspect (type d'action)	559
<i>Définition de l'aspect</i>	559
<i>Aspects ou types d'action possibles</i>	561
<i>Description et réalité de l'aspect</i>	563
Appendice. La notion de temporalité dans les temps verbaux.....	565
<i>Arguments en faveur de l'atemporalité des temps</i>	566
<i>Une évaluation de l'approche atemporelle</i>	567
CHAPITRE 17. LE PRÉSENT	574
Survol des emplois	574
Bibliographie sélective	574
Introduction : le sens fondamental	575
<i>Aspect</i>	575
<i>Temporalité</i>	575
<i>Aspect et temporalité (sens fondamental)</i>	575
Emplois spécifiques.....	577
<i>Présents étroits</i>	578
<i>Présents larges</i>	581
<i>Emplois spéciaux du présent</i>	588
CHAPITRE 18. L'IMPARFAIT	604
Survol des emplois	604

Bibliographie sélective	604
Introduction	605
Emplois spécifiques.....	606
<i>Imparfais étroits</i>	606
<i>Imparfais larges</i>	611
<i>Emplois spéciaux de l'imparfait</i>	614
CHAPITRE 19. L'AORISTE	620
Survol des emplois	620
Bibliographie sélective	620
Introduction : le sens fondamental	621
<i>Aspect et temporalité</i>	621
<i>Pour une libération de l'aoriste : le rôle du contexte et des lexèmes</i>	622
<i>L'aoriste maltraité : pour un meilleur équilibre</i>	623
Emplois spécifiques.....	624
<i>L'aoriste constatif (complexif/global/ponctuel)</i>	624
<i>L'aoriste inchoatif (ingressif/inceptif)</i>	625
<i>L'aoriste terminatif (ou conclusif)</i>	626
<i>L'aoriste gnomique</i>	629
<i>L'aoriste épistolaire</i>	630
<i>L'aoriste prospectif</i>	631
<i>L'aoriste du passé immédiat (ou dramatique)</i>	632
CHAPITRE 20. LE FUTUR	633
Survol des emplois	633
Bibliographie sélective	633
Introduction	634
Emplois spécifiques.....	635
<i>Le futur prédictif</i>	635
<i>Le futur impératif</i>	636
<i>Le futur délibératif</i>	637
<i>Le futur gnomique</i>	638
<i>Le futur comme équivalent du subjonctif</i>	639
CHAPITRE 21. LE PARFAIT ET LE PLUS-QUE-PARFAIT	640
Survol des emplois	640
Bibliographie sélective	640
Introduction	641
Le parfait.....	641
<i>Introduction</i>	641
<i>Emplois spécifiques</i>	643
Le plus-que-parfait.....	652
<i>Introduction</i>	652
<i>Emplois spécifiques</i>	653
CHAPITRE 22. L'INFINITIF	657
Survol du chapitre.....	657
Bibliographie sélective	658

Introduction	658
<i>Définition et caractéristiques fondamentales</i>	658
<i>Structure ou sens?</i>	659
Catégories sémantiques	659
<i>Emplois de type adverbial</i>	660
<i>Emplois de type substantif</i>	671
<i>Emplois indépendants</i>	680
Catégories structurelles.....	681
<i>Infinitif sans article</i>	681
<i>Infinitif avec article</i>	682
CHAPITRE 23. LE PARTICIPE	684
Survol du chapitre.....	684
Bibliographie sélective	685
Introduction	685
<i>La difficulté des participes</i>	685
<i>Participes et exégèse</i>	685
<i>Le participe comme adjectif verbal</i>	686
Emplois spécifiques.....	689
<i>Les participes adjectivaux</i>	689
<i>Les participes verbaux</i>	695
<i>Le participe absolu</i>	729
CHAPITRE 24. INTRODUCTION AUX PROPOSITIONS EN GREC	733
Survol du chapitre.....	733
Introduction	733
<i>L'approche de ce chapitre</i>	733
<i>Définition</i>	734
Deux types de propositions	734
<i>Proposition indépendante</i>	734
<i>Proposition subordonnée (ou dépendante)</i>	734
Classification des propositions indépendantes	735
<i>Propositions introduites par une conjonction de coordination</i>	735
<i>Propositions introduites par un énoncé prépositionnel</i>	735
<i>Propositions asyndétiques (sans introduction formelle)</i>	735
Classification des propositions subordonnées	736
<i>Structure</i>	737
<i>Fonction syntaxique</i>	737
<i>Comment classer une proposition subordonnée</i>	743
CHAPITRE 25. LE RÔLE DES CONJONCTIONS	744
Survol du chapitre.....	744
Bibliographie sélective	745
Introduction	745
<i>Définition</i>	745
<i>Les caractéristiques des conjonctions</i>	745
<i>L'emploi des conjonctions dans l'exégèse</i>	746
<i>Les conjonctions courantes en grec</i>	747

Catégories sémantiques spécifiques	747
<i>Préface</i>	747
<i>Fonctions logiques</i>	748
<i>Fonctions circonstancielles</i>	753
<i>Fonctions substantives</i>	756
CHAPITRE 26. LES PHRASES CONDITIONNELLES	759
Survol du chapitre	759
Introduction	760
<i>L'importance des phrases conditionnelles dans le Nouveau Testament</i>	760
<i>Comment aborder les phrases conditionnelles</i>	761
Généralités sur les phrases conditionnelles	762
<i>Définition</i>	762
<i>Lignes directrices pour l'interprétation des phrases conditionnelles</i>	765
Les phrases conditionnelles en grec (dans le Nouveau Testament en particulier)	768
<i>Les moyens d'expression de la conditionnalité en grec</i>	768
<i>Catégories structurelles de phrases conditionnelles</i>	770
<i>Catégories sémantiques de phrases conditionnelles</i>	771
Appendice À propos des phrases conditionnelles	784
<i>Bibliographie sélective</i>	784
<i>Introduction</i>	785
<i>La controverse entre les systèmes de classification</i>	788
CHAPITRE 27. LES PROPOSITIONS VOLITIVES (ORDRES ET INTERDICTIONS)	797
Survol du chapitre	797
Bibliographie sélective	797
Introduction : le sens des ordres et interdictions	
(« Ne commence pas » ou « Arrête »?)	798
<i>L'origine de l'approche traditionnelle</i>	798
<i>Le correctif apporté par McKay et d'autres</i>	799
<i>Une critique de l'approche traditionnelle</i>	800
Emplois spécifiques	802
<i>Ordres</i>	802
<i>Interdictions</i>	807
RÉSUMÉS DE SYNTAXE	811
Noms et groupes nominaux	811
<i>Les cas</i>	811
L'article (substantivateur et identificateur plutôt que définissant)	817
<i>Emplois réguliers de l'article</i>	817
<i>Absence de l'article</i>	819
<i>Cas particuliers d'utilisation ou de non-utilisation de l'article</i>	820
Les adjectifs	821
<i>Emplois « non adjectivaux » de l'adjectif</i>	821
<i>Emplois des formes positives, comparatives et superlatives de l'adjectif</i>	821
<i>La relation de l'adjectif avec le nom</i>	822
Les pronoms	823
<i>Catégories sémantiques principales</i>	823

TABLE DES MATIÈRES

<i>Catégories lexico-syntaxiques : les principaux termes</i>	825
Les prépositions.....	826
Verbes et groupes verbaux.....	830
<i>Personne et nombre</i>	830
<i>La voix (indique le rapport entre le sujet et l'action ou l'état exprimé par le verbe)</i>	831
<i>Les modes (présentent [la description donnée par le locuteur de] l'action ou l'état verbal en ce qui concerne sa réalité ou sa potentialité.)</i>	833
<i>Les temps</i>	837
<i>L'infinitif (nom verbal indéclinable)</i>	842
<i>Le participe (adjectif verbal déclinable)</i>	845
La syntaxe de la proposition.....	847
<i>Les propositions (en général)</i>	847
<i>Le rôle des conjonctions</i>	848
Études particulières de propositions.....	850
<i>Les phrases conditionnelles</i>	850
<i>Les propositions volitives (ordres et interdictions)</i>	851
AIDE-MÉMOIRE	853
INDEX DES SUJETS	861
INDEX DES MOTS GRECS	877
INDEX DES RÉFÉRENCES BIBLIQUES	888
LISTE DES ILLUSTRATIONS	920